

Художник-педагог А.Ф. Карпан: некоторые аспекты преподавательской деятельности и творчества

Исаков Г.П.

Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова», Витебск

В статье рассматриваются некоторые этапы жизни, учебы, педагогической и творческой деятельности преподавателя и художника Александра Федоровича Карпана. На кафедре изобразительного искусства, где в разные годы работали выпускники художественных учебных заведений Москвы, Ленинграда, Владивостока, Одессы, Вильнюса, Минска, на протяжении трех с половиной десятилетий преподавал выпускник художественно-графического факультета Витебского государственного педагогического института имени С.М. Кирова (ныне ВГУ имени П.М. Машерова). Художник-педагог А.Ф. Карпан, с одной стороны, продолжил традиции художественно-графического факультета, а с другой – на долгие годы стал его лицом и символом. За десятилетия художественно-педагогической деятельности живописец внес значимый вклад в изобразительное искусство республики. Среди его учеников члены Белорусского союза художников, преподаватели и учителя учебных заведений, которые также придерживаются традиций Витебской художественной школы. В данной работе освещаются тематическая направленность и некоторые стилистические аспекты живописных и графических произведений художника. Материалы исследования дополнены воспоминаниями и размышлениями самого художника-педагога, его родных и коллег.

Ключевые слова: художник-педагог Александр Федорович Карпан, витебский художественно-графический факультет, акварельная живопись, рисунок, набросок, шарж, натюрморт, пейзаж, портрет.

(Искусство и культура. – 2023. – № 1(49). – С. 51–56)

The Teacher and Artist A.F. Karpan: Some Aspects of Teaching and Creative Work

Isakov G.P.

Education Establishment “Vitebsk State P.M. Masherov University”, Vitebsk

Some stages of life, studies, pedagogical and creative work of teacher and artist Alexander Feodorovich Karpan are considered in the article. The graduate of Vitebsk State S.M. Kirov Pedagogical Institute (Vitebsk State P.M. Masherov University) Art Faculty taught at the Department of Fine Arts for thirty-five years together with his colleagues-graduates from Moscow, Leningrad, Vladivostok. Odessa, Vilnius, Minsk art education establishments. Teacher-artist A.F. Karpan continued the traditions of Art Faculty, on the one hand, and became its symbol during many years, on the other. Over dozens of years of teaching and pedagogical activities the painter contributed considerably into the fine arts of the Republic. Among his students are members of the Belarusian Union of Artists, teachers of education establishments which also adhere to the traditions of Vitebsk art school. The paper centers round the thematic direction and some stylistic aspects of the artist's painting and graphic works. The research materials are supplied with reminiscences and thoughts of the artist-teacher himself, his family and colleagues.

Key words: teacher and artist Alexander Feodorovich Karpan, Vitebsk Art Faculty, water-color painting, drawing, sketch, caricature, landscape, portrait.

(Art and Cultur. – 2022. – № 4(48). – P. 51–56)

В августе 2016 г. завершился земной путь художника и педагога Александра Федоровича Карпана (1953–2016).

Жизненный и творческий шлях каждого живописца уникален и неповторим. Редко

выбранная художником творческая стезя оказывается широкой, ровной и гладкой дорогой, ведущей к вершинам мастерства; гораздо чаще она представляет собой ухабистую, с множеством опасных преград и виражей

Адрес для корреспонденции: e-mail: isakov.g.p@yandex.ru – Г.П. Исаков

тропу, скользкую, с обилием неожиданных, далеко не всегда приятных сюрпризов. Одни (очень не многие) художники становятся ба-ловнями судьбы, достигают успеха, признания, почитания и, как следствие, значительных материальных благ; дорога других (многих) – провести всю жизнь в поисках себя, попытках приблизиться к идеалу, художественных баталиях на фронтах искусства, до конца дней прозябать в бедности и сгинуть в неизвестности. Немногим из последних заслуженное при жизни воздается лишь после смерти. Путь одних – короткая яркая траектория быстро сгорающей кометы, другим предначертаны десятилетия совершенствования мастерства с расцветом творчества в последние десятилетия жизни. Среди творцов встречаются гении, поцелованные Богом, кому в искусстве многое дается как бы само собой, легко и просто, но подавляющее большинство художников прокладывают свой путь в искусстве через неимоверные усилия, «обливаясь» потом и кровью. Не так часто труд на художественном поприще у творческих людей согласуется с преподавательской деятельностью. Последняя отнимает немало сил, времени, жизни художника, одновременно являясь источником новых идей и вдохновения, так как юность «зеленых» учеников заряжает, заставляет и учителя чувствовать себя молодым, способным на многое.

Цель статьи – проанализировать некоторые этапы жизни, преподавательской деятельности и творчества Александра Федоровича Карпана, рассмотреть особенности тематической направленности и некоторые стилистические аспекты живописных и графических работ художника.

Начало пути. Своим нелегким путем в жизни и творчестве прошел и витебский художник и педагог Александр Федорович Карпан. Он родился в семье военного в г. Старокопачинской Хмельницкой области Украины 6 ноября 1953 года. Семья много ездила по гарнизонам – Старокопачинской, Новоград-Волынский, Слуцк. А.Ф. Карпан вспоминал, что с раннего детства хотел рисовать; возможно, потому, что рисовала мама. В Новоград-Волынской мальчик поступил в художественную студию. Будущий мастер кисти на всю жизнь запомнил, что на вступительном экзамене писал натюрморт с кирпичом и бутылкой, а по его итогам удостоился лестного замечания учителя: «Этот мальчик будет художником, если лениться не будет...»¹. После студии А. Карпан хотел продолжить обучение в художественной школе, но перелом

руки нарушил все планы (к моменту выздоровления учебный год был уже в разгаре). Так и не довелось мальчику позаниматься в учебном художественном заведении. Но юноша рисовал самостоятельно.

Во время службы в армии А.Ф. Карпан выполнял все оформительские работы в части; «для себя» рисовал портреты сослуживцев, писал натюрморты, штудировал пластическую анатомию Г. Баммеса².

Учеба на витебском худграфе. В 1974 г. после службы в армии и женитьбы А.Ф. Карпан поступил на художественно-графический факультет Витебского государственного педагогического института имени С.М. Кирова. Выбор учебного заведения был не случайным. В Луцке мама А.Ф. Карпана работала в библиотеке технологического института, где ей на глаза попала зачетка студента, который ранее (до перевода) учился на художественно-графическом факультете в Витебске. Перечень специальных и художественных дисциплин, изучаемых на худграфе, убедил всех членов семьи в серьезности подготовки в учебном заведении. И выбор был сделан!

Одноруководчик А. Карпана А. Люцко вспоминал, что «сразу, как было принято тогда, в сентябре поехали в колхоз на уборку картофеля... Вечером после работы были замечательные посиделки у костра: пекли картошку, пели песни. Саша Карпан прекрасно играл на гитаре, знал много песен, народ тут же приобщался, рассказывали разные истории, байки, анекдоты. У Саши было прекрасное чувство юмора, общаться с ним было всегда приятно и интересно»³.

Вместе с А. Карпаном в группе учились упомянутый выше А. Люцко, Ю. Руденко, А. Санковский, Л. Коваленко, В. Мехович (впоследствии закончил БГТХИ в Минске); несколько человек из группы позже стали членами Белорусского союза художников. Куратором группы и преподавателем рисунка был А.И. Мемус (выпускник Ленинградского института живописи, скульптуры и архитектуры). Акварельную живопись преподавал И.М. Столяров (окончил Московский полиграфический институт), а масляную – В.А. Андросов (выпускник Ленинградского института живописи, скульптуры и архитектуры). Благодаря содействию И.М. Столярова вопреки учебной программе А.Ф. Карпану, единственному на курсе, было разрешено выполнять задания по живописи и композиции в акварели все пять лет обучения на факультете.

¹Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

²Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

³Из воспоминаний А.А. Люцко (март 2021 г.).

Скульптор И.И. Колодовский, вспоминая студенческие годы А. Карпана, отмечал случай, отложившийся у него в памяти. Занятия студенческого кружка скульптуры, которым руководил И.И. Колодовский, посещал и А. Карпан. Следует заметить, что в 1960–1970-е годы на единственный в Беларуси художественно-графический факультет многие поступали, как правило, пытаясь осуществить мечту стать художником. В этой связи студенты особое внимание во время учебы уделяли специальным художественным дисциплинам, среди которых была и скульптура. Всем желающим предоставлялась возможность непродолжительный курс аудиторных занятий дополнить работой на кружке, где в отличие от обязательных по программе заданий можно было воплотить собственные творческие замыслы. Именно такой замысел А. Карпана и удивил руководителя Ивана Ивановича Колодовского. На занятиях кружка студент лепил беременную женщину. Впоследствии выяснилось, что тема появления новой жизни была очень актуальной для четы Карпан в тот период, т.к. в молодой семье ожидалось рождение первенца.

Следует подчеркнуть, что Светлана Карпан на протяжении всего вместе пройденного пути проявляла интерес к творчеству мужа, участвовала в обсуждении его работ и отборе последних для выставок. С.А. Карпан вспоминает: «Мне было очень приятно, когда он (А. Карпан) прислушивался к моему мнению, я ощущала себя причастной к его творчеству и гордилась этим»⁴. Главным учителем в творчестве и специальности А.Ф. Карпан считал И.М. Столярова, который был для него наставником и во время учебы на факультете, и в самые непростые первые годы преподавания на кафедре изобразительного искусства.

Известный искусствовед Н.А. Гугнин вспоминал, что в 1979 г. во время подготовки к защите дипломной работы А. Карпан регулярно представлял материалы на заседаниях кафедры, при этом руководивший дипломом И.М. Столяров критику в адрес своего подопечного воспринимал с долей негатива, а сам дипломник внимательно и «с интересом всех выслушивал, хотя видно было, что авторитетом для него был руководитель»⁵.

Преподавание и творчество. После окончания в 1979 г. Витебского государственного педагогического института имени С.М. Кирова воспитанник художественно-графического факультета А.Ф. Карпан преподавал на кафедре изобразительного искусства тридцать пять лет (до 2014 г.). Для роста профессионального

мастерства А.Ф. Карпан считал неопределимой возможностью регулярно проходить курсы повышения квалификации при учебных художественных заведениях Москвы и Ленинграда/Санкт-Петербурга. Сам он дважды осваивал подобные курсы (по 4 месяца): сначала при Московском государственном педагогическом институте им. В.И. Ленина (преподавали Н.Н. Ростовцев, Е.В. Шорохов, К.М. Максимов), а затем в Санкт-Петербургском академическом институте живописи, скульптуры и архитектуры им. И.Е. Репина Российской академии художеств (преподаватели М.М. Герасимов, К. Ли, Д.И. Волкова) (окончил с отличием).

Важной вехой в жизни и творчестве А.Ф. Карпан считал 1990-й год, когда он посетил музеи и галереи Германии, Бельгии, Голландии и увидел воочию произведения великих европейских мастеров. В когорте живописцев, чье искусство сыграло значительную роль в формировании его как художника, А.Ф. Карпан называл имена прежде всего Э. Уайта, И. Репина, И. Левитана, В. Серова, М. Врубеля⁶.

Говоря о педагогической деятельности, А.Ф. Карпан подчеркивал, что преподавательская работа «заставляет навести “порядок” прежде всего в собственной голове». Акцентировал внимание на том, что «студенты дают преподавателю не меньше, чем им наставник», т.к. «они не знают, что так нельзя и ищут...» (тем самым обогащая арсенал наставника). В работе А.Ф. Карпан придерживался методического принципа: «Пришел, увидел, поставил диагноз, указал на ошибки, рассказал, как исправить, при необходимости показал»⁷. Кандидат искусствоведения С.В. Медвецкий признавался: «В нашей группе за работы студентов он (А.Ф. Карпан. – Г.И.) садился редко, всегда пытался донести словами недостатки, и когда мы их осознавали, то исправляли или даже переписывали работу»⁸.

А.Ф. Карпан на протяжении четверти века руководил кружком рисунка обнаженной натуры для студентов старших курсов художественно-графического факультета. Значительное время на занятиях отводилось художником на то, чтобы «правильно» усадить или поставить натуру, найти наиболее выразительные для конкретной фигуры ракурсы. Часто А.Ф. Карпан сам рисовал на кружке, и тогда занятие превращалось в своеобразный мастер-класс. Художник, как

⁶Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

⁷Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

⁸Из воспоминаний С.В. Медвецкого (2021 г.).

⁴Из воспоминаний С.А. Карпан (апрель 2022 г.).

⁵Из воспоминаний Н.А. Гугнина (март 2022 г.).

правило, выбирал один из самых выразительных ракурсов, а значительная часть студентов старалась разместиться за спиной преподавателя, чтобы видеть весь процесс выполнения рисунка мастером и побольше увидеть, запомнить, усвоить, впитать... А.Ф. Карпан предпочитал работать в смешанной технике, используя мягкие материалы: мягкий карандаш, ретушь, соус (белый, серый разных оттенков), сангину, сепию. Могло показаться странным, но художник, будучи признанным графиком, не стеснялся пользоваться даже на занятиях кружка пластической анатомией Г. Баммеса, словно показывая студентам, что учиться и совершенствоваться рисовальщику, даже весьма искусственному, необходимо постоянно. Нередко графические работы, начатые на кружке со студентами, позднее можно было увидеть завершенными в экспозиционном варианте на художественных выставках разного уровня.

С 1991 года А.Ф. Карпан член Белорусского союза художников. Основную тему своего творчества художник сформулировал так: «О человеке через используемые им повседневные вещи». Работал, в основном, в таких жанрах, как пейзаж (этюд-картина; этюд на состояние), натюрморт, портрет (акварели (на образ), рисунки)⁹.

Как уже отмечалось выше, А.Ф. Карпан рисовальщик очень высокого уровня. «Коньком» среди его графических работ было изображение обнаженной натуры (прежде всего женской); в них художник показал себя мастером, виртуозно владеющим пластическим языком рисунка и техникой работы мягкими материалами (сангина, соус, пастель, уголь), его рисунки отличает не только внешняя эффективность графической техники, но и глубокое знание пластической анатомии. Графические работы художника, при кажущейся некоторой незавершенности, отличаются композиционной выстроенностью и выразительностью («Набросок», 1997; «Сидящая модель», 2001).

Те, кто имел возможность видеть, как А.Ф. Карпан работал над портретом, оказывались в непростом положении. С одной стороны, у неискушенного зрителя могло сложиться впечатление необычайной легкости при выполнении мастером рисунка с натуры, с другой – знатоки понимали сколько труда и опыта стоит за каждым штрихом имеющегося дар от Бога художника. Анализ и грамотность построения в сочетании с остротой портретной характеристики, переданной через досконально сработанные детали, лежали

в основе создания мастером содержательных глубоких образов.

Примечательной гранью графического таланта художника было искусство шаржа. Художник умел в нескольких штрихах, точно и емко дать заостренную характеристику персонажа, сделав акцент на главных особенностях образа. Увлечение А. Карпана шаржем проявилось еще в студенческие годы. А. Люцко писал, что «перед выпускными экзаменами была выпущена большая стенгазета – это творческие шаржи на преподавателей и студентов, отображающие интересную жизнь факультета; это было коллективное творчество /.../ Прошковича К., Карпана А., Меховича В., Руденко Ю.»¹⁰.

(В связи с вышеизложенным вспоминается один показательный эпизод из жизни мастера. А.Ф. Карпан рассказывал о курьезном случае, когда во время очередного вояжа в Европу после открытия художественной выставки на фуршете он познакомился с местным художником, и в память о встрече предложил ему обменяться шаржами, сделанными друг с друга. За пару минут, сделав набросок, он подарил шарж европейскому соратнику по искусству. Тот же в ответ расстроился и сообщил, что он приверженец формального искусства и так не может.)

Следует особо подчеркнуть, что часто и в живописных произведениях художника в основе лежит графическое начало: графические принципы в решение композиции, выверенная конструктивность и сработанность (выточенность) предметов и деталей (будь то портрет, пейзаж или натюрморт), своеобразное специфическое решение фонов.

А.Ф. Карпан относил себя к приверженцам так называемой чистой акварели; старался шагать в ногу со временем и быть в курсе современного состояния акварельной живописи (из акварелистов наиболее близкой по технологии письма художник называл Елену Базанову)¹¹. Акварельные работы А.Ф. Карпан начинал, как правило, по-сырому, а заканчивал – по-сухому (многосеансная живопись).

В стилистическом хаосе сегодняшнего художественного пространства творчество А.Ф. Карпана выглядит довольно традиционным. В то же время его акварели поражают зрителей ярким и современным звучанием, гармоничным сочетанием известных классических приемов акварели и новаторства в создании изобразительных форм. Художнику присуще удивительно живописное видение

¹⁰Из воспоминаний А.А. Люцко (март 2021 г.).

¹¹Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

⁹Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

натуры, неординарное мастерство владения акварельной техникой. Высокая профессиональная грамотность, выразительность и легкость индивидуальной манеры акварельного письма отличают творчество А.Ф. Карпана [1].

Натюрморт – один из приоритетных жанров в творчестве мастера. Каждая композиция натюрморта – это до мелочей продуманная мизансцена. Художник составляет их из самых разнообразных, порой, казалось бы несопоставимых по характеру объектов и добивается иллюзорной схожести в отображении пластики предметов («Натюрморт с головой Вольтера», 1995; «Натюрморт со скрипкой», 1997; «Натюрморт с вяленой рыбой», 2002) [1]. В композициях А. Карпана часто встречаются как антикварные, так и просто старые бытовые вещи, которые еще хранят на себе тепло чьих-то прикосновений. Прошлое, которое нам уже не принадлежит, превращается в настоящее, обычное – в необычное, повседневное – в исключительное... В акварелях А. Карпана основная роль принадлежит выразительной пластике форм, разнообразной живописной фактуре, которая то «материализуется», приобретает вид конкретных вещей, то существует независимо от них, как условный графический прием. Нередко фоном композиций служат пятна удачно ритмически организованного чистого и насыщенного цвета. Здесь краска свободно течет, набрызгивается, проскребаётся лезвием, смывается... («Старые самовары», 1996; «Натюрморт с гранатами», 1997; «Старый металл», 2000) [1].

Отдельная тема в жанре натюрморта у А.Ф. Карпана – цветы. Сочетание досконально и убедительно написанных «живых» цветов, сгруппированных в сложные композиционные структуры, и формальных, богато декорированных фонов придает произведениям своеобразное звучание, когда условность задних планов делает более выразительным, оттеняет дыхание жизни, голос «настоящего» в натюрморте («Пионы», 2003).

Говоря о своих пейзажных работах, А.Ф. Карпан выделял среди них две основные градации – этюд-картину («Зима в старом городе», 2009) и этюд на состояние («Гроза уходит», 1997; «Хмурый день», 2001)¹². В пейзажах А.Ф. Карпана преобладают лирические природные мотивы: уголки неброской белорусской природы, близкие сердцу художника места его родной Украины, пейзажи, выполненные в многочисленных поездках и на

пленэрах, в том числе за рубежом («Полдень», 2000; «Оттепель», 2014).

Н.А. Гугнин делился воспоминаниями: «Сашу отличало удивительное умение работать на пленэре. Я участвовал с ним вместе на Первом (областном) пленэре И.Ф. Хруцкого. В зависимости от выбранного мотива он вел этюд как законченное произведение или как материал для работы в мастерской, блестяще используя всю богатейшую палитру технических приемов»¹³.

Разнообразны городские пейзажи художника. Это укромные уголки и величественные храмы ставшего родным Витебска («Воскресное утро», 2014; «Зимнее утро», 2011; «Витебск. Успенский собор», 2016), монументально строгие набережные Санкт-Петербурга («Зима в Санкт-Петербурге», 1992) и построенные по принципу коллажа урбанистические композиции, с формальными пластическими элементами, навеянные европейскими городами («Силуэты Нинбурга», 1991, «Мой Нинбург», 2002; «Пора цветения», 2002; «Кёльн», 2007).

А.Ф. Карпан признавался, что в своих живописных портретных работах делал акцент на поисках и создании образа. В некоторых акварельных портретах художник предпринимает попытку отобразить сложное психологическое состояние персонажа, упомянутые картины проникнуты теплом реальной жизни, в них очень точно передается портретное сходство («Лето», 1985; «Мужской портрет», 1994), другие напротив обретают философскую отстраненность, холодность и обобщенность («Венецианские метаморфозы», 2000; «Осень», 2001).

Александр Федорович был одним из инициаторов и организаторов творческого объединения художников-акварелистов «Витебская акварель» (1995). Художник являлся «теневым» лидером организации. Во многом именно благодаря его усилиям объединение на протяжении двух десятилетий проводило активную выставочную и научно-практическую деятельность, претворяя в жизнь различные художественные проекты, среди которых международное биеннале «Акварельная сябрына», и научные симпозиумы по проблемам акварели [2].

Заключение. Как уже отмечалось выше, для достижения высот профессионального мастерства даже при наличии таланта необходимым условием для художника является каждодневный упорный труд.

Творца в течение жизни постоянно оценивают, сравнивают... Его сопровождает соблазн

¹² Воспоминания А.Ф. Карпана. Записаны Г.П. Исаковым в июле 2016 г.

¹³ Из воспоминаний Н.А. Гугнина (март 2022 г.).

слушать и слышать только тех, кто, оценивая творчество художника, хвалит, превозносит последнего, не скупясь на эпитеты в превосходной степени, и стараться не обращать внимания на негативные высказывания критиков. (Следует отметить, что и похвала, и критика бывают обоснованными, заслуженными, и, мягко говоря, не очень). Но, пожалуй, один самый важный критерий для художника – самокритичность.

За несколько недель до конца жизненного пути в разговоре с автором статьи А.Ф. Карпан говорил, что нельзя довольствоваться достигнутым, о необходимости сделать следующий шаг в собственном творчестве. Хорошо осознавая значимость и степень созданного, художник задумывался о будущем, стремясь найти продолжение... За мастерством и виртуозностью портретов, натюрмортов и пейзажей, ставших своеобразным брендом, должно было проявиться нечто качественно иное, новое... И мастер напряженно и мучительно старался нащупать ступени, ведущие в творчестве дальше... Но поиск и созревание новых идей и тем требуют времени, а этого как раз в наличии и не оказалось. К большому сожалению, почитателям творчества А.Ф. Карпана не довелось увидеть новые грани дарования художника.

За последние два десятилетия А.Ф. Карпан добился признания и наивысших оценок специалистов и зрителей. Художник принял участие в ряде крупных художественных проектов, среди которых международные акварельные бьеннале в Каунасе (Литва), Шэньжэне (КНР), Санкт-Петербурге и Петрозаводске

(Российская Федерация), Витебске и Полоцке (Республика Беларусь).

Работы А.Ф. Карпана находятся в собраниях Полоцкого историко-архитектурного музея-заповедника, Витебского художественного музея, отдела культуры г. Нинбурга (ФРГ), отдела культуры г. Вецлара (ФРГ), Союза художников г. Бремена (ФРГ), общества белорусско-немецкой дружбы г. Куксхафена (ФРГ), а также в частных коллекциях Австрии, Англии, Беларуси, Бельгии, Германии, Греции, Израиля, Италии, Ирландии, Канады, Китая, Латвии, Польши, России, США, Украины, Франции, Чехии и Эстонии.

В контексте вышеизложенного примечательно и символично то обстоятельство, что одним из значимых мероприятий, организованных в 2022 г. в Национальном художественном музее Республики Беларусь, стала персональная выставка акварели А.Ф. Карпана.

За десятилетия художественно-педагогической деятельности А.Ф. Карпан внес важный вклад в изобразительное искусство Беларуси; среди его учеников члены Белорусского союза художников, преподаватели и учителя учебных заведений, которые продолжают традиции Витебской художественной школы, сея разумное, доброе, вечное.

ЛИТЕРАТУРА

1. Александр Карпан. Акварель / авт. вступ. ст. М.Л. Цыбульский. – Витебск: Формат, 2002. – 12 с.
2. Цыбульский, М.Л. Карпан Александр Федорович / М.Л. Цыбульский // Регионы Беларуси: энцикл.: в 7 т. / редкол.: Т.В. Белова (гл. ред.) [и др.]. – Минск: Беларус. Энцыкл. імя П. Броўкі, 2010. – Т. 2: Витебская область. Кн. 1. – С. 479–480.

Поступила в редакцию 24.01.2023